

UK Special Online: Foundations of interpreting processes – Integrated Model of Interpreting

**Friday 1st to Sunday 3rd
March 2024**

Timings

Friday 1st March

Session 1: US 9am-12pm |
UK 2pm-5pm

Session 2: US 1:30pm-
4:30pm | UK: 6:30pm-
9:30pm

Saturday 2nd March

Session 3: US 9am-12pm |
UK 2pm-5pm

Session 4: US 1:30pm-
4:30pm | UK: 6:30pm -
9:30pm

Sunday 3rd March

Session 5: US 9am-12pm |
UK 2pm-5pm

Course Fee
£300.00

Accreditation

This course is eligible for 15 CPD hours subject to your peer group approval

Suitability

This course is aimed at BSL interpreters Trust/ Organisation/ Freelance. If you are a Deaf translator/intralingual/deaf relay etc. and are interested in a course specifically for deaf people please do let us know, as

About this course

This online seminar (from 1st to 3rd March; afternoons and evenings to accommodate the different time zones between the US and UK) will focus on components of the Integrated Model of Interpreting in a low stress, highly interactive environment. Participants will learn how to convey equivalent messages by working through graduated texts and activities. By working on skills in small-group formats (pairs or triads), participants will develop tools for understanding and improving their own internal processes. Participants will also develop the language necessary to discuss the interpreting task with each other and integrate strategies for continuing their own improvement. Practice materials will be interpreted from BSL into English. This seminar is designed for interpreters working with Deaf CAMHS or Mental Health settings or wishing to work within these settings. All practice is done in this consecutive mode.

Course Objectives

- Delegates gain a deeper understanding of the integrated model of interpreting.
- Delegates be able to apply the integrated model of interpreting in their work.
- Delegates have language to talk about interpreting tasks.

About our speaker

Betty M. Colonomos, currently serving as Director of the Bilingual Mediation Center, is a fluent ASL/English bilingual. Her academic background is in Deaf Education/Speech Pathology (B.S.), Counseling (M.A.), Linguistics (Doctoral program). Betty holds the Masters Comprehensive Skills Certificate (MCSC) from RID and is a well-respected interpreter who has written and trained extensively on the subject of Integrated Model of Interpreting. To our knowledge this training has not been recently available to access directly from her in the UK. Deaf CAMHS (North) would like her to deliver this training and make it available to interpreters who work with Deaf CAMHS across England. She has termed this training as 'UK Special Seminar'.

If you are a Deaf translator/intralingual/deaf relay etc. and are interested in a course specifically for deaf people please do let us know, as there maybe opportunity to host a course with Betty called 'Foundations for Deaf interpreters' online.

T: 0113 85 55638
E: andrewsimscentre.lypft@nhs.net
W: andrewsimscentre.nhs.uk

Andrew Sims Centre Reservation Form

CONFIRMATION OF RESERVATIONS

All reservations will be confirmed immediately in writing. Further details including programme times and venue information, will be forwarded approximately 2 weeks prior to the event date. Please ensure you have provided an email address as all booking confirmations will take place by email.

RESERVATION & CANCELLATION POLICY

Cancellations must be received in writing at least two weeks prior to the course date to be entitled to a refund, which will be subject to a 20% administration fee (minimum £20). We regret that cancellations received after this date cannot be refunded, and refunds cannot be made for failure to attend the event. However, a substitute delegate will be welcomed in your place at any time.

FURTHER INFORMATION

The Andrew Sims Centre ("ASC") is part of Leeds and York Partnership NHS Foundation Trust ("LYPFT"). Your personal information will be stored and processed by the ASC, Stripe and HMA according to the General Data Protection Law ('GDPR'). If you would like further information about this please contact us. Your personal information will be used by the ASC to process your application to attend our events.

If you would like to keep up to date with our events and activities, by receiving our fortnightly newsletter, please tick []

If you have booked with the ASC before and already receive our Newsletter and want to unsubscribe please tick here []

T: 0113 85 55638

E: andrewsimscentre.lypft@nhs.net

W: andrewsimscentre.nhs.uk

Course Title: UK Special Online: Foundations of interpreting processes – Integrated Model of Interpreting

Course Date: Friday 1st - Sunday 3rd March 2024

Your Details

PLEASE PRINT YOUR DETAILS IN BLOCK CAPITALS

Title:.....

First Name:..... **Surname:**.....

Job Title:.....

Speciality:.....

Trust/Organisation/Freelance.....

Work Telephone:..... **Mobile:**.....

Email:.....

Other:.....

Signature:..... **Date:**.....

Payment Options

COURSE FEE: £300.00 []

ONLINE: Please visit www.andrewsimscentre.nhs.uk and pick the course you would like to attend to book and pay.

TELEPHONE: With debit or credit card 0113 855 5638

INVOICE: Please send a copy of Purchase Order with delegate details/Trust/PO Number to andrewsimscentre.lypft@nhs.net

LYPFT INTERNAL TRANSFER & STUDY LEAVE Please email

andrewsimscentre.lypft@nhs.net with the following information:

Budget Holder Name & Email

Budget Code

Budget Holder Signature

Budget Transfer will occur in **March 2024**

ALL PAYMENTS MUST BE RECEIVED IN ADVANCE OF EVENT